

Zeitschrift: Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere
Herausgeber: Ferrovie federali svizzere
Band: - (2003)

Rubrik: Dizionario

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dizionario

Italiano

Abbonamento generale
 Abbonamento metà-prezzo
 Ammortamenti
 Binario
 Carrozza a due piani
 Ferrovia (impresa)
 Indennizzo
 Linea di contatto
 Lunghezza della propria rete
 Lunghezza esercita
 Manutenzione
 Materiale rotabile
 Organico
 Passaggio a livello
 Prestazione d'esercizio
 Prestazione di rete
 Prestazione di traffico
 Puntualità all'arrivo
 Rete ferroviaria
 Scambio
 Stazione
 Tonnellata lorda
 Tonnellata netta
 Tonnellata-chilometro
 Traccia d'orario
 Traffico a carri completi
 Traffico a lunga percorrenza
 Traffico combinato
 Traffico d'esportazione
 Traffico d'importazione
 Traffico Huckepack
 Traffico internazionale
 Traffico interno
 Traffico locale
 Traffico regionale
 Treno ad assetto variabile
 Treno celere regionale
 Treno completo
 Treno merci
 Treno viaggiatori
 Treno-chilometro
 Viaggiatore-chilometro
 Volume del traffico

Tedesco

Generalabonnement
 Halbtaxabonnement
 Abschreibungen
 Gleis
 Doppelstockwagen
 Bahn(unternehmen)
 Abgeltung
 Fahrleitung
 Eigentumslänge
 Betriebslänge
 Unterhalt
 Rollmaterial
 Personalbestand
 Niveauübergang
 Betriebsleistung
 Netzleistung Schiene
 Verkehrsleistung
 Ankunftspünktlichkeit
 Schienennetz
 Weiche
 Bahnhof, Station
 Bruttotonne
 Nettotonne
 Tonnenkilometer
 Trasse
 Wagenladungsverkehr
 Fernverkehr
 Kombiniertes Verkehr
 Exportverkehr
 Importverkehr
 Huckepackverkehr
 Internationaler Verkehr
 Binnenverkehr
 Nahverkehr
 Regionalverkehr
 Neigezug
 S-Bahn
 Ganzzug
 Güterzug
 Reisezug
 Zugkilometer
 Personenkilometer
 Verkehrsaufkommen

Francese

Abonnement général
 Abonnement demi-tarif
 Amortissements
 Voie
 Voiture à deux niveaux
 Réseau (entreprise ferroviaire)
 Indemnité compensatoire
 Ligne de contact
 Longueur du propre réseau
 Longueur exploitée
 Entretien
 Matériel roulant
 Effectif du personnel
 Passage à niveau
 Prestation d'exploitation
 Prestation du réseau ferroviaire
 Prestation de trafic
 Ponctualité à l'arrivée
 Réseau ferroviaire
 Aiguillage
 Gare
 Tonne brute
 Tonne nette
 Tonne-kilomètre
 Sillon
 Trafic par wagons complets
 Trafic grandes lignes
 Trafic combiné
 Exportations
 Importations
 Ferroulage
 Trafic international
 Trafic intérieur
 Trafic local
 Trafic régional
 Train pendulaire
 RER (réseau express régional)
 Train complet
 Train marchandises
 Train voyageur
 Train-kilomètre
 Voyageur-kilomètre
 Volume du trafic

Inglese

General Abonnement
 Half-tax Card
 Write-offs
 Track
 Double-deck car
 Railway (railway company)
 Grants
 Catenary
 Length of lines owned
 Length of operated lines
 Maintenance
 Rolling stock
 Workforce
 Level crossing
 Operational performance
 Rail network performance
 Traffic performance
 Punctuality on arrival
 Track network
 Switch
 Railway station
 Gross ton
 Net ton
 Tonne-km
 Train path
 Wagonload traffic
 Long-distance traffic
 Combined traffic
 Export traffic
 Import traffic
 Piggyback traffic
 International traffic
 Domestic traffic
 Suburban traffic
 Regional traffic
 Tilting train
 S-Bahn (rapid transit system)
 Block train
 Freight train
 Passenger train
 Train-km
 Passenger-km
 Traffic volume